SIEMENS

SITOP PSU100M 24 V/20 A
6EP1 336-3BA10

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (Compact)
Notice de service
Istruzioni operative (descrizione sintetica)
Instrucciones de servicio (resumidas)



Bild 1: Ansicht Gerät
Figure 1: View of unit
Figure 1: Vue de l'appareil
Figura 1: Vista dell'apparecchio
Figura 1: Vista del aparato

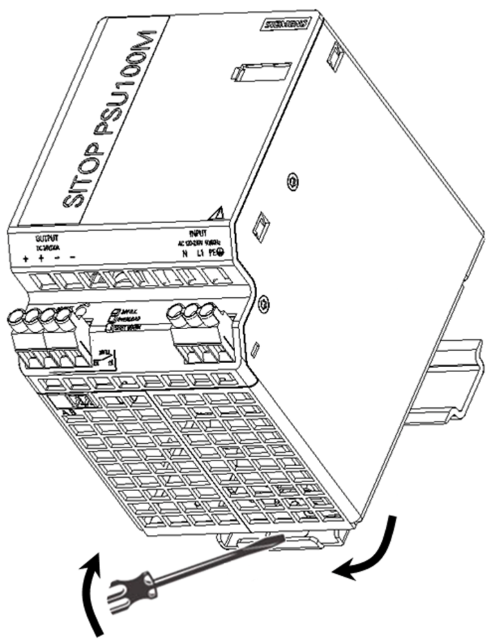


Bild 2: Montage
Figure 2: Installation
Figure 2: Fixation
Figura 2: Montaggio
Figura 2: Montaje

DEUTSCH

Beschreibung

Die SITOP-Stromversorgungen 24 V/20 A sind Einbaugeräte (und somit in einen Verteilerkasten oder Schaltschrank einzubauen), Schutzart IP20, Schutzklasse I

Primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an 1-phasiges Wechselstromnetz oder an 2 Außenleiter von Drehstromnetzen (TN-, TT- oder IT-Netz nach VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) mit Nennspannungen 120-230 V, 50/60 Hz; Ausgangsspannung +24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe auch Bild 1

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

- Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.
- Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen Technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.
- Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Montage

Montage auf Normprofilschiene DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

Das Gerät ist so zu montieren, dass die Eingangsklemmen und die Ausgangsklemmen unten sind.

Unterhalb und oberhalb des Gerätes soll mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden.

Siehe auch Bild 2

ENGLISH

Description

The 24 V/20 A SITOP power supplies are built-in units (and must therefore be mounted in a distribution box or control cabinet) IP20 degree of protection, protection class I .

Primary switched-mode power supplies for connection to 1-phase AC system or to 2 outer conductors of three-phase systems (TN, TT or IT system in accordance with VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) with rated voltages of 120-230 V, 50/60 Hz; +24 V DC output voltage, isolated, short-circuit-proof and idling-proof.

See also Figure 1

Safety notes

NOTICE

- Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.
- Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the corresponding documentation are observed.
- Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.

Assembling

Installation on DIN rail DIN EN 60715-TH35-15/7.5.

The device must be installed so that the input terminals and output terminals are at the bottom

A clearance of at least 50 mm should be maintained above and below the device.

See also Figure 2

FRANÇAIS

Description

Les alimentations SITOP 24 V/20 A sont des appareils encastrables (de ce fait, il peut être installé dans un tableau de distribution ou une armoire électrique), de degré de protection IP20 et de classe de protection I.

Alimentations à découpage au primaire pour raccordement au réseau à tension alternative monophasé ou à 2 phases d'un réseau triphasé (réseau TN, TT ou IT selon VDE 0100 T 300 / CEI 364-3) avec des tension nominales de 120-230 V, 50/60 Hz ; tension de sortie +24 V CC, avec séparation galvanique, protection contre les courts-circuits et tenue à la marche à vide.

Voir aussi Figure 1

Consignes de sécurité

IMPORTANT

- L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soigneuse et un entretien rigoureux.
- Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.
- L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doit impérativement être effectué par des personnes qualifiées.

Fixation

Fixation sur rail symétrique DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

L'appareil doit être fixé de sorte que les bornes d'entrée et de sortie se trouvent en bas.

Un espace libre de 50 mm doit être prévu en dessous et au dessus de l'appareil.

Voir aussi Figure 2

ITALIANO

Descrizione

Gli alimentatori SITOP 24 V/20 A sono apparecchi da incasso (che può essere incorporato in cassette di distribuzione oppure in quadri elettrici) con grado di protezione IP20 e classe di sicurezza I.

Si tratta di alimentatori a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase o a 2 conduttori di linea di reti trifase (rete TN, TT o IT secondo VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) con tensioni nominali 120-230 V, 50/60 Hz, tensione di uscita +24 V DC, con separazione di potenziale, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto.

Vedere anche Figura 1

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

- Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.
- Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.
- L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

L'apparecchio va montato con i morsetti d'ingresso e di uscita in basso.

Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di almeno 50 mm.

Vedere anche Figura 2

ESPAÑOL

Descripción

Las fuentes de alimentación SITOP de 24 V/20 A son equipos para su montaje en conjuntos (por lo que deberá montarse dentro de una caja o armario de distribución) con grado de protección IP20 y clase de protección .

Fuentes de alimentación conmutadas en primario para la conexión a la red alterna monofásica o a 2 conductores de fase de redes trifásicas (red TN, TT o IT según VDE 0100 T 300/IEC 364-3) con tensiones nominales de 120-230 V, 50/60 Hz; tensión de salida +24 V DC, aislamiento galvánico, resistentes a cortocircuito y marcha en vacío.

Consulte también Figura 1

Consignas de seguridad

ATENCIÓN

- El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.
- Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.
- La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

Montaje

Montaje sobre perfil normalizado DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

El aparato debe montarse de modo que los bornes de entrada y de salida queden situados en la parte inferior.

Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 50 mm.

Consulte también Figura 2

C98130-A7609-A1-2-6419, 03.2010

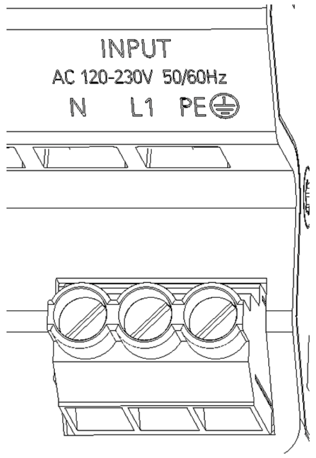


Bild 3: INPUT (1)
Figure 3: INPUT (1)
Figure 3: INPUT (1)
Figura 3: INPUT (1)
Figura 3: INPUT (1)

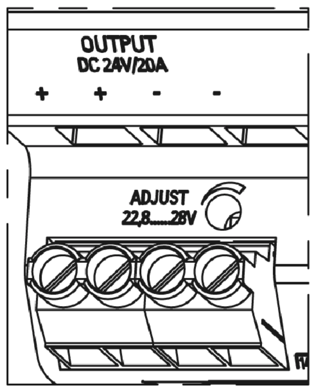


Bild 4: OUTPUT (2)
Figure 4: OUTPUT (2)
Figure 4: OUTPUT (2)
Figura 4: OUTPUT (2)
Figura 4: OUTPUT (2)

	① + ②	③
	SZS 0,6x3,5 / PZ1 / PH1	SZS 0,4x2,5
	1 x 0,2 - 6 mm²	1 x 0,14 - 1,5 mm²
	1 x 0,2 - 4 mm²	1 x 0,14 - 1,5 mm²
AWG	24 - 10	28 - 16
Nm	0,5 - 0,6 Nm	0,22 Nm
	8 mm	7 mm

Bild 5: Klemmen Daten
Figure 5: Terminal data
Figure 5: Caractéristiques des bornes
Figura 5: Dati dei morsetti
Figura 5: Datos de bornes

Anschließen

⚠ WARNUNG

Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.

Der Anschluss der Versorgungsspannung (AC 120-230 V) muss gemäß IEC60364 und EN 50178 ausgeführt werden.

Siehe auch Bild 3

Siehe auch Bild 4

Siehe auch Bild 5

Aufbau

Siehe auch Bild 6

① AC-Eingang
② DC-Ausgang
③ Meldekontakte 13 - 14
④ Potentiometer 24…28,8 V
⑤ Kontrollleuchten (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥ Wahlschalter
⑦ Tragschienenadapter
⑧ Konvektion
⑨ Freiraum oberhalb/unterhalb

Connecting

⚠ WARNING

Before installation or maintenance work can begin, the system's main switch must be switched off and measures taken to prevent it being switched on again. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.

Important note: A minitiature circuit breaker or motor circuit breaker must be provided at the input side.

The connection for the supply voltage (120 - 230 V AC) must be designed in accordance with IEC60364 and EN 50178.

See also Figure 3

See also Figure 4

See also Figure 5

Structure

See also Figure 6

① AC input
② DC output
③ Signaling contacts 13 - 14
④ 24 to 28.8 V potentiometer
⑤ Pilot lamps (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥ Selector switch
⑦ DIN rail adapter
⑧ Convection
⑨ Clearance above/below

Raccordement

⚠ ATTENTION

Avant de commencer les travaux d'installation ou de maintenance, couper l'interrupteur général de l'installation et le condamner pour empêcher la remise sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales.

Remarque importante : un disjoncteur de ligne ou disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.

Le raccordement de la tension d'alimentation (120-230 V CA) doit être effectué conformément à CEI 60364 et EN 50178.

Voir aussi Figure 3

Voir aussi Figure 4

Voir aussi Figure 5

Constitution

Voir aussi Figure 6

① Entrée CA
② Sortie CC
③ Contacts de signalisation 13 - 14
④ Potentiomètre 24…28,8 V
⑤ Voyants (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥ Sélecteur
⑦ Adaptateur sur rail support
⑧ Convection
⑨ Espace libre au dessus/en dessous

Collegamento

⚠ AVVERTENZA

Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.

Avvertenza importante: sul lato d'ingresso si deve predisporre un interruttore magnetotermico o un salvamotore.

L'allacciamento della tensione di alimentazione (AC 120-230 V) deve essere eseguito in conformità alle norme IEC60364 e EN 50178.

Vedere anche Figura 3

Vedere anche Figura 4

Vedere anche Figura 5

Struttura

Vedere anche Figura 6

① Ingresso AC
② Uscita DC
③ Contatti di segnalazione 13 - 14
④ Potenziometro 24…28,8 V
⑤ Spie di controllo (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥ Selettore
⑦ Adattatore per guida DIN
⑧ Convezione
⑨ Spazio libero superiore/inferiore

Conexión

⚠ ADVERTENCIA

Antes de comenzar los trabajos de instalación o mantenimiento, se deberá abrir el interruptor principal del cuadro/tablero y protegerlo para evitar su cierre. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.

Nota importante: en el lado de entrada debe preverse un automático magnetotérmico o un guardamotor.

La conexión de la alimentación (120-230 V AC) debe efectuarse conforme a las normas IEC 60364 y EN 50178.

Consulte también Figura 3

Consulte también Figura 4

Consulte también Figura 5

Diseño

Consulte también Figura 6

① Entrada AC
② Salida DC
③ Contactos de señalización 13-14
④ Potenciómetro 24 … 28,8 V
⑤ Luces testigo (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥ Selector
⑦ Adaptador para perfil
⑧ Convección
⑨ Espacio libre arriba/abajo

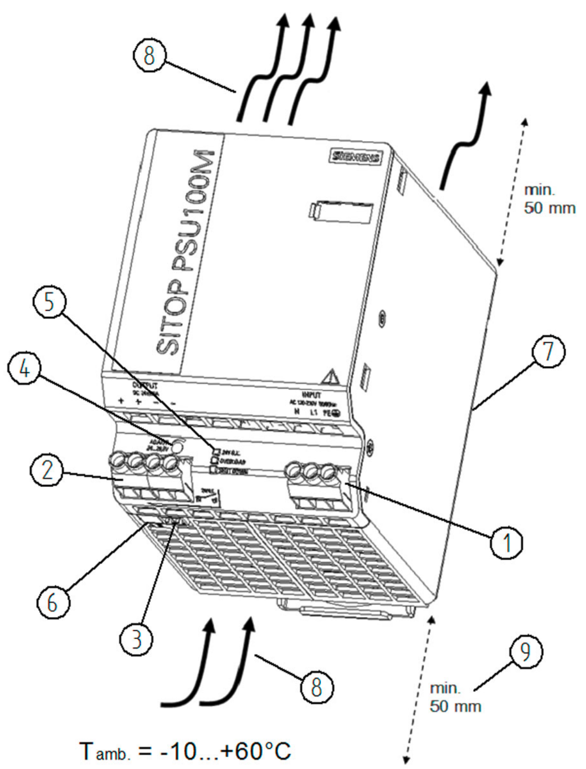


Bild 6: Gesamtaufbau
Figure 6: Overall structure
Figure 6: Constitution
Figura 6: Struttura completa
Figura 6: Diseño general

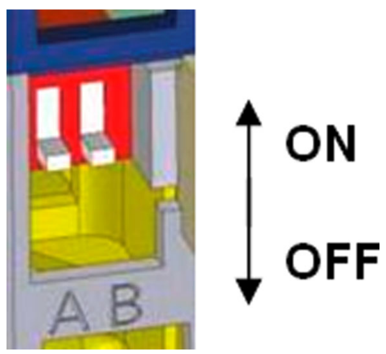


Bild 7: Schalter (6)
Figure 7: Switch (6)
Figure 7: Commutateur (6)
Figura 7: Interruttore (6)
Figura 7: Interruptores (6)

Betriebsmodus

Parallelbetrieb und umschaltbares Kurzschlussverhalten

Parallelschalten von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist nur zulässig durch Umschaltung der Ausgangskennlinie mittels Wahlschalter A auf ON ⑥

	A	B
ON	**Parallelbetrieb:** Neigung der Ausgangskenn-linie	**Speichernde Abschaltung:** Bei länger als ca. 100 ms anstehender Überlast erfolgt die Abschaltung des Gerätes. Ein Rücksetzten erfolgt durch Netzversorgung AUS für mind. 5 s.
OFF *	**Einzelbetrieb** *	**Konstantstrom** * 1,15×Nennstrom bei Überlast / Kurzschluss

* Auslieferzustand

Siehe auch Bild 7

Signalisierung (5)	
LED grün	Ausgangsspannung OK
LED gelb	Überlast im Betriebsmodus "Konstantstrom"
LED rot	speichernde Abschaltung im Betriebsmodus "Shut down"

Siehe auch Bild 8

<u>Meldesignale</u> (3)
Meldekontakt 13-14:
Ausgangsspannung OK
AC30V/0,5A DC60V/0,3A DC30V/1A

Siehe auch Bild 9

Operating mode

Parallel operation and selectable short-circuit response

Parallel connection of two similar devices to increase the performance is permissible only by switching over the output characteristic to ON by means of the selector switch A ⑥.

	A	B
ON	**Parallel operation:** Inclination of the output characteristics	**Latching shutdown:** If an overload is present for more than approx. 100 ms, the device is switched off. Reset is carried out by power supply OFF for at least 5 s.
OFF *	**Single mode** *	**Stabilized current** * 1.15×rated current at overload/short circuit

* Delivery state

See also Figure 7

Signaling (5)	
LED green	Output voltage OK
LED yellow	Overload in "Stabilized current" mode
LED red	Latching shutdown in "Shutdown" mode

See also Figure 8

<u>Message signals</u> (3)
Signaling contact 13-14:
Output voltage OK
AC30V/0.5A DC60V/0.3A DC30V/1A

See also Figure 9

Mode de fonctionnement

Sélection du fonctionnement en parallèle et du comportement sur court-circuit

Le fonctionnement en parallèle de deux appareils de même type en vue d'augmenter la puissance est uniquement autorisé lorsque la caractéristique de sortie est commutée sur ON au moyen du sélecteur A ⑥.

	A	B
ON	**Fonctionnement en parallèle :** pente de la caractéristique de sortie	**Coupure mémorisée :** en présence d'une surcharge pendant une durée supérieure à environ 100 ms, l'alimentation de l'appareil est coupée. La réinitialisation s'effectue en positionnant l'alimentation réseau sur ARRET pendant au moins 5 s.
OFF *	**Mode individuel** *	**Courant permanent** * 1,15×courant nominal pour surcharge/court-circuit

* Etat à la livraison

Voir aussi Figure 7

Signalisation (5)	
LED verte	Tension de sortie OK
LED jaune	Surcharge en mode de fonctionnement "courant permanent"
LED rouge	Coupure mémorisée en mode de fonctionnement "Shut down"

Voir aussi Figure 8

<u>Signalisation</u> (3)
Contact de signalisation 13-14 :
Tension de sortie OK
AC30V/0,5A DC60V/0,3A DC30V/1A

Voir aussi Figure 9

Modo operativo

Funzionamento in parallelo e comportamento in cortocircuito commutabile

Il collegamento in parallelo di due apparecchi dello stesso tipo allo scopo di aumentare la potenza è ammesso solo commutando la caratteristica di uscita mediante il selettore A in posizione ON ⑥

	A	B
ON	**Funzionamento in parallelo:** Inclinazione della curva caratteristica di uscita	**Disinserzione con memorizzazione:** se il sovraccarico dura più di 100 ms, l'apparecchio si disinserisce. Il reset avviene solo disinserendo (OFF) l'alimentazione dalla rete per almeno 5 s.
OFF *	**Funzionamento singolo** *	**Corrente costante** * 1,15×corrente nominale con sovraccarico/cortocircuito

* Stato di fornitura

Vedere anche Figura 7

Segnalazione (5)	
LED verde	Tensione di uscita OK
LED giallo	Sovraccarico nel modo operativo "corrente costante"
LED rosso	Disinserzione con memorizzazione nel modo operativo "shut down"

Vedere anche Figura 8

<u>Segnali</u> (3)
Contatto di segnalazione 13-14:
tensione di uscita OK
AC30V/0,5A DC60V/0,3A DC30V/1A

Vedere anche Figura 9

Modo de servicio

Funcionamiento en paralelo y comportamiento conmutable en caso de cortocircuito

La conexión en paralelo de dos fuentes del mismo tipo para aumentar la potencia solo está permitida si se conmuta la característica de salida colocando el selector A en ON ⑥.

	A	B
ON	**Funcionamiento en paralelo:** Pendiente de la característica de salida	**Desconexión que precisa rearme:** si la sobrecarga persiste más de aprox. 100 ms, el aparato se desconecta. El rearme se efectúa si la alimentación de red permanece desconectada durante al menos 5 s.
OFF *	**Modo autónomo** *	**Intensidad constante** * 1,15 × intensidad nominal con sobrecarga/cortocircuito

* Ajuste de fábrica

Consulte también Figura 7

Señalización (5)	
LED verde	Tensión de salida OK
LED amarillo	Sobrecarga en modo de operación "Intensidad constante"
LED rojo	Desconexión que precisa rearme en modo "Parada"

Consulte también Figura 8

<u>Señales</u> (3)
Contacto de señalización 13-14:
Tensión de salida OK
AC30V/0,5A DC60V/0,3A DC30V/1A

Consulte también Figura 9

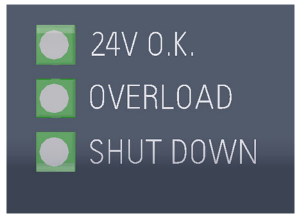


Bild 8: Signalisierung (5)
Figure 8: Signaling (5)
Figure 8: Signalisation (5)
Figura 8: Segnalazione (5)
Figura 8: Señalización (5)



Bild 9: Meldekontakt (3)
Figure 9: Signaling contact (3)
Figure 9: Contact de signalisation (3)
Figura 9: Contatto di segnalazione (3)
Figura 9: Contacto de señalización (3)

Technische Daten

① Eingangsgrößen
Eingangsnennspannung $U_{e\ nenn}$: AC 120-230 V 50/60 Hz
Spannungsbereich: AC 85-275 V DC 88-350 V
Derating bei U_e<90 VAC: T_{umax}=55 °C Derating bei U_e<100 VDC: T_{umax}=55 °C
Eingangsnennstrom $I_{e\ nenn}$: 4,6-2,5 A
Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik C (bzw. D): 10 A (6 A)
Für den zweiphasigen Betrieb an 2 Außenleitern eines Drehstromnetzes muss als Schutzeinrichtung ein zweipolig gekoppelter LS-Schalter vorgesehen werden.
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) bei Volllast: 522 W
② Ausgangsgrößen
Ausgangsnennspannung $U_{a\ nenn}$: 24 V (Auslieferzustand)
Einstellbereich: 24…28,8 V, Einstellung über Potentiometer ④ an der Gerätevorderseite
Derating bei U_a > 24 V: 4 % Ia bzw. 3 °C t_{amb} / V U_a
Ausgangsgleichstrom I_a: 0-20 A
Power Boost im Betrieb: 60 A für 25 ms
Extra Power beim Einschalten und im Betrieb: 30 A für 5 s (pro min)
Schutzfunktion
Statische Strombegrenzung: typ. 1,15 $I_{a\ nenn}$
Abmessungen
Höhe × Breite × Tiefe in mm: 125 × 90 × 120

Zubehör

Funktionserweiterung durch Ergänzungsmodule Puffermodul, Redundanzmodul, Diagnosemodul SITOP select oder DC USV möglich.

www.siemens.de/sitop

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage www.siemens.de/sitop/manuals

www.support.automation.siemens.com

Telefon: + 49 (0) 180 5050 222 (0,14 € /Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Mobilfunkpreise möglich)

Technical data

① Input variables
Rated input voltage $U_{in\ rated}$: 120-230 V AC, 50/60 Hz
Rated operating voltage: 85-275 V AC 88-350 V DC
Derating at U_e<90 VAC: T_{umax}=55 °C Derating at U_e<100 VDC: T_{uMax}=55 °C
Rated input current $I_{in\ rated}$: 4.6-2.5 A
Recommended miniature circuit breaker charakteristik C (or D): 10 A (6 A)
For two-phase operation on 2 outer conductors of a three-phase system, a two-pole coupled miniature circuit breaker must be provided.
Power consumption (active power) at full load: 522 W
② Output variables
Rated output voltage $U_{out\ rated}$: 24 V (delivery state)
Setting range: 24 to 28.8 V, set via potentiometer ④ at the device front
Derating at U_a > 24 V: 4 % I_a or 3 °C t_{amb} / V U_a
Direct output current I_a: 0-20 A
Power boost during operation: 60 A for 25 ms
Extra power during switch-on and operation: 30 A for 5 s (pro min)
Protective function
Static current limitation: Typ. 1.15 $I_{a\ rated}$
Dimensions
Width × height × depth in mm: 125 × 90 × 120

Accessories

Function expansion possible through add-on modules: backup module, redundancy module, diagnostics module SITOP select or DC UPS

www.siemens.de/sitop

Service and Support

Further information is obtainable from our homepage www.siemens.com/sitop/manuals

www.support.automation.siemens.com

Telephone: + 49 (0) 180 5050 222 (0.14 €/min from the German landlines, mobile phone prices may differ)

Caractéristiques techniques

① Valeurs d'entrée
Tension d'entrée nominale $U_{e\ nom}$: 120-230 V CA 50/60 Hz
Plage de tension : 85-275 V CA 88-350 V CC
Déclass. pour U_e<90 VAC: T_{umax}=55 °C Déclass. pour U_e<100 VDC: T_{umax}=55 °C
Courant d'entrée nominal $I_{e\ nom}$: 4,6-2,5 A
Disjoncteur de protection recommandé de caractéristique C (ou D) : 10 A (6 A)
Pour le fonctionnement biphasé sur 2 conducteurs d'un réseau triphasé, un disjoncteur de protection branché sur deux pôles doit impérativement être prévu.
Puissance absorbée (puissance active) à pleine charge : 522 W
② Valeurs de sortie
Tension de sortie nominale $U_{s\ nom}$: 24 V (état à la livraison)
Plage de réglage : 24…28,8 V, réglage par potentiomètre ④ en face avant de l'appareil
Déclassement pour U_a > 24 V: 4 % I_a ou 3 °C t_{amb} / V U_a
Courant continu de sortie I_a : 0-20 A
Power Boost pendant le fonctionnement : 60 A pendant 25 ms
Puissance supplémentaire à la mise en marche et en service : 30 A pendant 5 s (par min)
Fonction de protection
Limitation statique de courant : typ. 1,15 $I_{a\ nom}$
Dimensions
Hauteur × largeur × profondeur en mm : 125 × 90 × 120

Accessoires

L'extension fonctionnelle est possible au moyen des modules d'extension module tampon, module de redondance, module de diagnostic SITOP select ou CD USV (ASI).

www.siemens.com/sitop

SAV et assistance

Pour de plus amples informations, consultez notre site
www.siemens.com/sitop/manuals
www.support.automation.siemens.com
Téléphone : + 49 (0) 180 5050 222
(0,14 €/minute depuis le réseau téléphonique fixe allemand, les tarifs de téléphonie mobile peuvent être différents)

Dati tecnici

① Grandezze di ingresso
Tensione nominale di ingresso $U_{e\ nom}$: AC 120-230 V 50/60 Hz
Campo di tensione: AC 85-275 V DC 88-350 V
Derating con U_e<90 VAC: T_{umax}=55 °C Derating con U_e<100 VDC: T_{uMax}=55 °C
Corrente nominale di ingresso $I_{e\ nom}$: 4,6-2,5 A
Interruttore magnetotermico consigliato con caratteristica C (o D): 10 A (6 A)
Per il funzionamento bifase su 2 conduttori di linea di una rete trifase è necessario predisporre un interruttore automatico di protezione con collegamento bipolare.
Potenza assorbita a pieno carico (potenza attiva): 522 W
② Grandezze di uscita
Tensione nominale di uscita $U_{a\ nom}$: 24 V (stato di fornitura)
Campo di regolazione: 24…28,8 V, impostazione tramite potenziometro ④ sul lato frontale dell'apparecchio
Derating a U_a > 24 V: 4 % I_a oppure 3 °C t_{amb} / V U_a
Corrente continua d'uscita I_a: 0-20 A
Power Boost in esercizio: 60 A per 25 ms
Extra Power all'inserzione e in esercizio: 30 A per 5 s (al minuto)
Funzione di protezione
Limitazione statica di corrente: tip. 1,15 $I_{a\ nom}$
Dimensioni
Altezza × larghezza × profondità in mm: 125 × 90 × 120

Accessori

Ampliamento delle funzioni tramite moduli aggiuntivi: modulo buffer, modulo ridondante, modulo di diagnostica SITOP select o modulo DC-UPS.

www.siemens.de/sitop

Service & Support

Per ulteriori informazioni consultare la homepage
www.siemens.com/sitop/manuals

www.support.automation.siemens.com

Telefono: + 49 (0) 180 5050 222 (0,14 €/min. dalla rete fissa tedesca, per la telefonia mobile le tariffe possono variare)

Datos técnicos

① Magnitudes de entrada
Tensión nominal de entrada $U_{e\ nom}$: 120-230 V AC, 50/60 Hz
Rango de tensión: 85-275 V AC, 88-350 V DC
Derating con U_e<90 VAC: T_{umax}=55 °C Derating con U_e<100 VDC: T_{uMax}=55 °C
Intensidad nominal de entrada $I_{e\ nom}$ 4,6-2,5 A
Automático magnetotérmico recomendado, curva C (o D): 10 A (6 A)
Para el alimentación bifásica a 2 conductores de fase de una red trifásica, debe utilizarse un automático magnetotérmico con dos polos acoplados como dispositivo de protección.
Consumo (potencia activa) a plena carga: 522 W
② Magnitudes de salida
Tensión nominal de salida $U_{s\ nom}$: 24 V (ajuste de fábrica)
Rango de ajuste: 24 … 28,8 V, ajuste con potenciómetro ④ en el frontal del aparato
Derating con Us > 24 V: 4 % I_s ó 3 °C t_{amb} / V U_s
Corriente continua de salida I_a: 0-20 A
Aumento de potencia en servicio: 60 A durante 25 ms
Potencia adicional al conectar y en servicio: 30 A durante 5 s (por min)
Función de protección
Limitación estática de corriente: típ. 1,15 $I_{s\ nom}$
Dimensiones
Altura x anchura × profundidad en mm: 125 × 90 × 120

Accesorios

Es posible una ampliación funcional mediante módulos complementarios: módulo de respaldo, módulo de redundancia, módulo de diagnóstico SITOP select o DC USV (SAI DC).

www.siemens.de/sitop

Servicio técnico y asistencia

Para más información, visite la Web
www.siemens.com/sitop/manuals

www.support.automation.siemens.com

Teléfono: + 49 (0) 180 5050 222
(0,14 €/minuto llamando desde la red de telefonía fija de Alemania; la tarifa de telefonía móvil puede diferir).